

Packing list

HOERBIGER Antriebstechnik GmbH - Bernbeurener Str. 13, 86956 Schongau

GETRAG S.p.A.
Via dei Ciclamini 4
I-70026 MODUGNO (BARI)

180189909
5208277325
180190243

180243

Customer No.: Submi. No.:
3205342
Our Vendor No.:
91000644I
Packing List No./Date
80705171 /22.06.2018
Your Order No./Date
550003189308/04.10.2017
Our Order No./Date
30008695/06.10.2017
Forwarder:
Schweitzer GmbH & Co.
Customer / supplier code
3205342 / 91000644I

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 960
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio:
Quantità Imballi: 4
Conformità alle schede d'imballo: SI NO
Data controllo: 25/6/18
Firma: *[Signature]*

Delivery Terms:
Ex works, packing included

Unloading point:
14248

Gross Weight /	Nr. colli /	Net Weight /	Mode of Shipment
652,780 KG	1	566,400 KG	Truck

Item	Part Number	Weight/Unit	Quantity
Description			

0010 S0550599400A
HUB SYSTEM Ø72
Your Number: 0550599400

Batch: 0000079177	566,400 KG	960 PC
EEC Origine 09 Bavaria		

by special pick up

Packing list:

48 X TBA550211
960 X S0550599400A

Page 1 / 2

Handwritten marks at the top left of the page.

Packing list



Packing listno./Date
80705171/22.06.2018

HUB SYSTEM Ø72

- 1 X TBA-501710
- 1 X A1208



(1) sender/vendor HOERBIGER Antriebstechnik GmbH Martina Hörbiger Strasse 5 D-86956 Schongau		(2) vendor-no. 91000644I		(3) recipient				
(5) loading point Ship. point Schongau plant 2		(8) sending-/loading-ref.number 130678		(4) sender no. at shipping carrier				
(11) recipient GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini 4 I-70026 MODUGNO (BARI)		(12) cust.-no. 3205342		freight order				
(14) deliv./uploading point 14248				(6) date 22.06.2018				
				(7) relation-no. <table border="1" style="width: 100px; height: 20px;"><tr><td> </td><td> </td><td> </td></tr></table>				
				(9) shipping carrier Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Strasse 23 71634 Ludwigsburg				
				(10) carrier-no. 15214				
				phone 07141/2451-0 fax				
				(13) Bordero-Ladefliste-Nr				
				(15) sender comment for the shipping carrier				
				(16) Incoming date				
				(17) incoming time 00:00:00				
(18) charact. and no., delivery-note-no.	(19) quan.	(20) packaging	(21) SF	(22) contents	(23) Tare- weight kg	(24) Gross- weight kg		
80705169	1	TBA-501710		0550587400	86	547		
80705171	1	TBA-501710		0550599400	86	653		
(25) total: 0002		(26) Rauminhalt cdm/Lademeter 0		total: (27) 172		(28) 1.200		
(29) dangerous goods classifc.			(30) dangerous goods label					
(31) prepayment of charges EXV	(32) Inv.val. of g. target cost vers./rev. lev. EUR 17.702,40	(33) transport. insurance of the carrier to cover with EUR		(34) sender cash on deliv. EUR				
(35) attachmts			(36) cust. order number 550003189306 (37) acct					
			(38) means of transp. KUENNE+NAGEL S.r.l.					
			(39) truck code Truck					
			(40) disp. type Truck					
			(42) acknowlgmnt of receipt of the gds recipient: shipment above complete and in received in correct state. 25 GIU 2018					
			company stamp/signature "Ricevuto con riserva di verifica sul conto e quantita"					
(43) driver's confirmation of reception shipment above complete and in taken over in correct state.			(44) the consignment contains Euro-Flach_Pal.(FP)					
date			Euro-Gitter-Pal.(GP)					
time			Euro-Flach_Pal.(FP)					
signature			Euro-Gitter-Pal.(GP)					

(02) vendor-no.

(08) sending-/loading-ref.number

ship to party



Rubrik 19+20+22 włącznie oraz 1-15 Do wypełnienia pod odpowiedzialnością nadawcy / Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders / To be completed on the sender's responsibility
 Rubrik 1 Die nicht gedruckten Linien eintragen / Rubriken müssen von Frachtführer ausgefüllt werden. / The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier
 Die nicht gedruckten Linien eintragen / Rubriken müssen von Frachtführer ausgefüllt werden. / The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier

1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (name, address, country) Antriebstechnik HOERBIGER HOERBIGER Antriebstechnik GmbH Werk 2 Martina-Hoerbigler-Str. 5 86956 Schongau			MIĘDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY NR INTERNATIONALER FRACHTBRIEF No INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE <div style="text-align: center;">CMR</div> Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakąkolwiek przeciwną klauzulę. Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegen- This carriage is subject, notwithstanding any teiligen Abmachung den Bestimmungen des clause to the contrary to the Convention on Übereinkommens über den Beförderungsvertrag the Contract for the International Carriage of im Internationalen Strassengüterverkehr (CMR) goods by road (CMR)																																					
2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Empfänger (Name, Anschrift, Land) Consignee (name, address, country) Setvaq ITALIA Via dei Ciclamini 11 70076 MODUGNO			16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (name, address, country) TRANS-BUD TOMASZ IDZIK ul. Raclawicka 84C, 32-200 Miechów WE 866 MVA NIP: 6591469038 tel: 664 996 848																																					
3 Miejsce przeznaczenia (miejsowość, kraj) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) Place of delivery of the goods (place, country) ITALIA 70076 MODUGNO			17 Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Successive carriers (name, address, country)																																					
4 Miejsce i data załadowania (miejsowość, kraj, data) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) Place and date of taking over the goods (place, country, date) Schongau 20.06.2018			18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Carrier's reservations and observations																																					
5 Załączone dokumenty Beigefügte Dokumente Documents attached																																								
6 Cechy i numery Kennzeichen und Nummern Marks and numbers		7 Ilość sztuk Anzahl der Packstücke Number of packages		8 Sposób opakowania Art der Verpackung Method of packing																																				
		9 Rodzaj towaru Bezeichnung des Gutes Nature of the goods		10 Nr statystyczny Statistiknummer Statistical number																																				
		11 Waga brutto w kg Bruttogewicht in kg Gross weight in kg		12 Objętość w m ³ Umfang m ³ Volume in m ³																																				
13 Instrukcje nadawcy Anweisungen des Absenders Sender's Instructions Bei dem Transport gibt es eindeutige Kommunikation Do palto exchange			19 Postanowienia specjalne Besondere Vereinbarungen Special agreements																																					
14 Postanowienia odnośnie przewoźnego Frachtzahlungsanweisungen Instruction as to payment for carriage <input type="checkbox"/> Przewoźne zapłacone / Frel / Carriage paid <input type="checkbox"/> Przewoźne nieopłacone / Unfrei / Carriage forward			<table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <th style="width: 20%;">20</th> <th style="width: 20%;">Do zapłaty / Zu zahlen vom / To be paid by</th> <th style="width: 20%;">Nadawca / Absender / Sender</th> <th style="width: 20%;">Waluta / Währung / Currency</th> <th style="width: 20%;">Odbiorca / Empfänger / Consignee</th> </tr> <tr> <td>Przewoźne / Fracht / Carriage charges</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Bonifikaty / Ermäßigungen / Reductions</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Saldo / Zwischensumme / Balance</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Dopłaty / Nebengebühren / Supplem. charges</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Koszty dodatkowe / Sonstiges / Miscellaneous</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Razem / Gesamtsumme / Total to be paid</td> <td></td> <td>KUEHN LAAGEL s.r.l.</td> <td></td> <td></td> </tr> </table>			20	Do zapłaty / Zu zahlen vom / To be paid by	Nadawca / Absender / Sender	Waluta / Währung / Currency	Odbiorca / Empfänger / Consignee	Przewoźne / Fracht / Carriage charges					Bonifikaty / Ermäßigungen / Reductions					Saldo / Zwischensumme / Balance					Dopłaty / Nebengebühren / Supplem. charges					Koszty dodatkowe / Sonstiges / Miscellaneous					Razem / Gesamtsumme / Total to be paid		KUEHN LAAGEL s.r.l.		
20	Do zapłaty / Zu zahlen vom / To be paid by	Nadawca / Absender / Sender	Waluta / Währung / Currency	Odbiorca / Empfänger / Consignee																																				
Przewoźne / Fracht / Carriage charges																																								
Bonifikaty / Ermäßigungen / Reductions																																								
Saldo / Zwischensumme / Balance																																								
Dopłaty / Nebengebühren / Supplem. charges																																								
Koszty dodatkowe / Sonstiges / Miscellaneous																																								
Razem / Gesamtsumme / Total to be paid		KUEHN LAAGEL s.r.l.																																						
21 Wystawiono w / Ausgefertigt in / Established in Schongau dnia / am / on 20.06.2018			15 Zapłata / Rückzahlung / Cash on delivery 70076 Modugno (BA)																																					
22 Antriebstechnik HOERBIGER HOERBIGER Antriebstechnik GmbH Werk 2 Martina-Hoerbigler-Str. 5 Podpis i stempel nadawcy / Unterschrift und Stempel des Absenders / Signature and stamp of the sender			23 TRANS-BUD TOMASZ IDZIK ul. Raclawicka 84C, 32-200 Miechów NIP: 6591469038 tel: 664 996 848 Podpis i stempel przewoźnika / Unterschrift und Stempel des Frachtführers / Signature and stamp of the carrier																																					
24 20.06.2018 Przewiezony / Guts empfangen / Goods received Miejsowość / Ort / Place Modugno dnia / am / on 20.06.2018 Podpis i stempel odbiorcy / Unterschrift und Stempel des Empfängers / Signature and stamp of the consignee Antonio Ricca di verificata la quantità																																								

* W przypadku przewozu towarów niebezpiecznych, oprócz ewentualnego postawienia zastrzeżeń, należy podać w ostatnim wierszu: klasę, liczbę oraz, w danym przypadku, literę.
 * Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Beschriftung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffer, sowie gegebenenfalls der Buchstabe.
 * In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.